



ADLER HOTEL

SÜRDÜRÜLEBİLİRLİK KÖŞESİ SUSTAINABILITY CORNER УГОЛОК УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

Siteler, 114. Sk. NO:4, 48700 Marmaris/Muğla
0 252 417 34 54
<https://www.adlerhotel.com.tr/>



MARMARIS HAKKINDA **ABOUT MARMARIS** **О МАРМАРИСЕ**

Marmaris'in Tarihi ve Kültürel Yansımaları
Marmaris's Historical and Cultural Reflections
Исторические и Культурные Отражения Мармариса

Yerel, Tarihi, Arkeolojik Olarak Önemli Yapılar ve Mekanlar
Local, Historical, and Archaeologically Significant Structures and Sites
Местные, Исторические, Археологически Значимые Сооружения и Места

Kültürel Mekanlar ve Etkinlikler
Cultural Sites and Events
Культурные Места и Мероприятия

Manevi ve Dini Mekanlar
Spiritual and Religious Sites
Духовные и Религиозные Места

Sorumlu Ziyaret Kuralları
Responsible Visit Rules
Правила Ответственного Посещения

Yaban Hayatı Koruma Çağrısı
A Call to Protect Wildlife
Призыв к Защите Дикой Природы

Çevre için Ne Yapabilirsiniz?
What Can You Do for the Environment?
Что Вы Можете Сделатъ для Окружающей Среды?

Çevre için Ne Yapıyoruz
What Are We Doing for the Environment
Что Мы Делаем для Окружающей Среды



Marmaris Tanıtımı

Marmaris, Muğla iline bağlı ve Ege ile Akdeniz'in birleştiği noktada yer alan eşsiz bir turizm merkezidir. Yemyeşil çam ormanlarının denizle buluştuğu bu bölge, masmavi koyları, uzun sahil şeridi, yat limanı ve tarihi dokusuyla dikkat çeker. Antik dönemde Physkos adıyla bilinen Marmaris, hem doğa severler hem de tarih meraklıları için zengin olanaklar sunar. İlçe, hareketli gece hayatı, alışveriş olanakları, tekne turları ve su sporlarıyla ünlüdür. Ayrıca çevresindeki İçmeler, Turunç, Selimiye ve Bozburun gibi koylar, huzurlu tatil arayanlar için idealdir.

Introduction to Marmaris

Marmaris is a famous resort town located in Muğla Province, where the Aegean and Mediterranean seas meet. Surrounded by lush pine forests and crystal-clear waters, Marmaris is known for its stunning bays, long coastline, marina, and historical heritage. In ancient times, it was called Physkos. Today, it offers a perfect blend of nature, history, and modern holiday facilities. Visitors can enjoy vibrant nightlife, shopping, boat trips, and various water sports. Nearby areas such as İçmeler, Turunç, Selimiye, and Bozburun are ideal for those seeking a peaceful and authentic holiday experience.

Презентация Мармариса

Мармарис — это уникальный туристический центр, расположенный в провинции Мугла, на стыке Эгейского и Средиземного морей. Этот регион, где пышные сосновые леса встречаются с морем, привлекает внимание своими лазурными бухтами, протяженной береговой линией, яхтенной мариной и исторической атмосферой. Мармарис, известный в античные времена как Фискос (Physkos), предлагает богатые возможности как для любителей природы, так и для ценителей истории. Район знаменит своей активной ночной жизнью, возможностями для шопинга, морскими прогулками на лодках и водными видами спорта. Кроме того, окружающие его бухты, такие как Ичмелер, Турунч, Селимие и Бозбурун, идеально подходят для тех, кто ищет спокойный отдых.



Marmaris'in Tarihi ve Kültürel Yansımaları

Marmaris'in tarihi M.Ö. 3.000'lere kadar uzanır. Antik dönemde Physkos adıyla bilinen bu bölge, Karia uygarlığının önemli liman kentlerinden biri olmuştur. Stratejik konumu sayesinde Rodos, Mısır, Pers, Helenistik krallıklar ve Roma İmparatorluğu'nun hâkimiyetinde kalmıştır. Osmanlı döneminde Kanuni Sultan Süleyman'ın Rodos seferi sırasında (1522) Marmaris Kalesi yenilenmiş ve günümüzde de şehrin simgelerinden biri olmuştur.

Kültürel açıdan Marmaris, Akdeniz ve Ege'nin birleşim noktasında olması sayesinde zengin bir sentez sunar. Geleneksel el sanatları, özellikle halıcılık ve ahşap oymacılık, bölgede uzun yıllardır yaşatılmaktadır. Ayrıca balıkçılık, zeytincilik ve arıcılık kültürü, Marmaris'in yerel kimliğinde önemli bir yer tutar. Günümüzde ise turizmle birlikte çok kültürlü bir yapıya kavuşmuş; festivaller, sanat etkinlikleri ve yerel pazarlar, ziyaretçilere hem geleneksel hem de modern bir deneyim sunmaktadır.

History and Cultural Reflections of Marmaris

The history of Marmaris dates back to 3000 BC. Known as Physkos in ancient times, it was one of the important port cities of the Carian civilization. Due to its strategic location, it came under the rule of Rhodes, Egypt, the Persians, the Hellenistic kingdoms, and later the Roman Empire. During the Ottoman period, Marmaris Castle was rebuilt by Sultan Suleiman the Magnificent during his Rhodes campaign in 1522, and today it stands as one of the city's main landmarks.

Culturally, Marmaris reflects a rich blend of Mediterranean and Aegean traditions. Traditional handicrafts such as carpet weaving and wood carving have been preserved for centuries. Fishing, olive cultivation, and beekeeping also play a significant role in shaping the local identity. Today, with the influence of tourism, Marmaris has become a multicultural destination where festivals, art events, and local bazaars offer both traditional and modern experiences for visitors.

Исторические и Культурные Отражения Мармариса

История Мармариса уходит корнями к 3-му тысячелетию до нашей эры. Известный в античные времена как Фискос (Physkos), этот регион был одним из важнейших портовых городов цивилизации Карии. Благодаря своему стратегическому положению, он находился под властью Родоса, Египта, Персии, эллинистических царств и Римской империи. Во времена Османской империи, во время похода султана Сулеймана Великолепного на Родос (1522 г.), крепость Мармариса была обновлена и сегодня является одним из символов города.

В культурном отношении Мармарис, находясь на стыке Средиземного и Эгейского морей, представляет собой богатый синтез. Традиционные ремесла, особенно ковроткачество и резьба по дереву, сохраняются в регионе на протяжении многих лет. Кроме того, культура рыболовства, оливководства и пчеловодства занимает важное место в местной идентичности Мармариса. Сегодня, благодаря туризму, город приобрел мультикультурный облик; фестивали, художественные мероприятия и местные рынки предлагают посетителям как традиционный, так и современный опыт.

Yerel Tarihi, Arkeolojik, Kültürel ve Manevi Olarak Önemli Yapılar ve Mekanlar

Local Historical, Archaeological, Cultural, and Spiritual Significant Buildings and Places *Местные, Исторические, Археологические, Культурные и Духовные (Маневий)* *Значимые Сооружения и Места*

Tarihi ve Arkeolojik Yapılar

- Marmaris Kalesi ve Müzesi: İlk temelleri Antik Çağ'da atılan kale, Osmanlı döneminde Kanuni Sultan Süleyman tarafından yenilenmiştir. Günümüzde hem şehir manzarasını sunar hem de arkeolojik eserlerin sergilendiği bir müze olarak işlev görür.
- Amos Antik Kenti: İçmeler yakınlarında bulunan bu antik yerleşim, Helenistik döneme ait tiyatrosu, surları ve tapınak kalıntılarıyla dikkat çeker.
- Physkos Antik Kenti: Marmaris'in en eski yerleşimlerinden biri olup, antik liman kenti olarak bilinir.
- Loryma Antik Kenti (Bozukkale): Bozburun Yarımadası'nda bulunan bu kent, doğal limanı ve kale kalıntılarıyla ünlüdür. Antik çağda denizciler için önemli bir korunak noktasıydı.

Historical and Archaeological Sites

- *Marmaris Castle and Museum: Originally built in antiquity and renovated by Sultan Suleiman the Magnificent, today it serves as both a historical landmark and an archaeological museum.*
- *Amos Ancient City: Near İçmeler, featuring a Hellenistic theater, city walls, and temple ruins.*
- *Physkos Ancient City: One of the oldest settlements in Marmaris, known as an ancient port city.*
- *Loryma Ancient City (Bozukkale): Located on the Bozburun Peninsula, famous for its natural harbor and fortress ruins, once a safe haven for sailors.*

Исторические и Археологические Сооружения

- *Крепость и Музей Мармариса (Marmaris Kalesi ve Müzesi): Фундамент крепости был заложен еще в Античности, а обновлена она была султаном Сулейманом Великолепным в османский период. Сегодня она не только предлагает вид на город, но и служит музеем, где выставлены археологические экспонаты.*
- *Древний Город Амос (Amos Antik Kenti): Это древнее поселение, расположенное недалеко от Ичмелера, привлекает внимание своим театром, стенами и руинами храмов, относящимися к эллинистическому периоду.*
- *Древний Город Фискос (Physkos Antik Kenti): Известен как один из старейших населенных пунктов Мармариса и как древний портовый город.*
- *Древний Город Лорима (Loryma Antik Kenti), или Бозуккале (Bozukkale): Этот город, расположенный на полуострове Бозбурун, знаменит своей естественной гаванью и руинами крепости. В античные времена он служил важным убежищем для моряков.*

Kültürel Mekânlar

- Marmaris Arkeoloji Müzesi: Kaledeki müze bölümü dışında, bölgede bulunan arkeolojik eserler sergilenmektedir.
- Yerel Pazarlar: Marmaris Perşembe Pazarı ve köy pazarları, yöresel ürünler, el sanatları ve kültürel etkileşim açısından önemlidir.
- Marmaris Uluslararası Festivalleri: Müzik, dans ve sanat etkinlikleriyle kentin çok kültürlü yapısını yansıtır.

Cultural Venues

- *Marmaris Archaeological Museum: Showcasing artifacts from the region.*
- *Local Bazaars: Marmaris Thursday Market and village markets reflect local products, crafts, and cultural exchanges.*
- *Marmaris International Festivals: Highlighting music, dance, and art, reflecting the city's multicultural spirit.*

Культурные Места

- *Археологический Музей Мармариса (Marmaris Arkeoloji Müzesi): Здесь экспонируются археологические находки, обнаруженные в регионе, помимо музейной секции в крепости.*
- *Местные Рынки (Yerel Pazarlar): Четверговый рынок Мармариса (Marmaris Perşembe Pazarı) и деревенские рынки важны с точки зрения местных продуктов, ремесел и культурного обмена.*
- *Международные Фестивали Мармариса (Marmaris Uluslararası Festivalleri): Отражают мультикультурный облик города благодаря мероприятиям в области музыки, танца и искусства.*



Manevi ve Dini Önemi Olan Mekânlar

- İbrahim Ağa Camii (1789): Marmaris merkezinde Osmanlı döneminde inşa edilmiş olup tarihi dini yapılar arasındadır.
- Turunç ve Selimiye Camileri: Bölge köylerinin manevi yaşamını yansıtan, geleneksel mimarisiyle dikkat çeken camilerdir.
- Marmaris'in Türbeleri ve Ziyaret Yerleri: Yerel halkın manevi açıdan önem atfettiği küçük türbe ve yatırlar, yörede hâlen saygı görmektedir.

Spiritual and Religious Sites

- İbrahim Ağa Mosque (1789): An Ottoman-era mosque in the town center.
- Turunç and Selimiye Mosques: Traditional village mosques reflecting local religious life.
- Tombs and Shrines: Small local shrines respected by the community, representing spiritual heritage.

Места Духовного и Религиозного Значения

- Мечеть Ибрагима Аги (İbrahim Ağa Camii, 1789): Построена в османский период в центре Мармариса и является одним из исторических религиозных сооружений.
- Мечети Турунча и Селимие (Turunç ve Selimiye Camileri): Мечети, отражающие духовную жизнь окрестных деревень и привлекающие внимание своей традиционной архитектурой.
- Мавзолеи и Места Поклонения Мармариса (Marmaris'in Türbeleri ve Ziyaret Yerleri): Небольшие тюрбе (мавзолеи) и святилища, которым местное население придает духовное значение, до сих пор почитаются в регионе.

Kültürel ve Doğal Yansımalar

- Selimiye ve Bozburun Köyleri: Geleneksel mimarileri, balıkçılık kültürü ve ahşap gulet yapım atölyeleriyle tanınır.
- Köy Yaşamı ve Yerel El Sanatları: Halıcılık, dokumacılık ve ahşap işçiliği Marmaris kültürünün önemli unsurlarıdır.
- Manevi Atmosferi Olan Doğal Alanlar: Çam ormanlarıyla çevrili yürüyüş rotaları, antik kentlerle iç içe koylar ve sessiz köyler, manevi bir huzur kaynağı sunar.

Cultural and Natural Reflections

- Selimiye and Bozburun Villages: Known for their traditional architecture, fishing culture, and wooden gulet boat workshops.
- Local Crafts and Village Life: Carpet weaving, textile crafts, and woodwork form an essential part of Marmaris' cultural identity.
- Spiritually Significant Natural Areas: Pine forests, hiking routes, ancient ruins by the sea, and quiet villages offer a sense of peace and reflection.

Культурные и Природные Отражения

- Деревни Селимие и Бозбурун (Selimiye ve Bozburun Köyleri): Известны своей традиционной архитектурой, культурой рыболовства и мастерскими по строительству деревянных гулетов (парусных яхт).
- Деревенский Быт и Местные Ремесла (Köy Yaşamı ve Yerel El Sanatları): Ковроткачество, ткачество и резьба по дереву являются важными элементами культуры Мармариса.
- Природные Территории с Духовной Атмосферой (Manevi Atmosferi Olan Doğal Alanlar): Пешеходные маршруты, окруженные сосновыми лесами, бухты, переплетающиеся с древними городами, и тихие деревни предлагают источник духовного покоя.



KÜLTÜREL ETKİNLİKLER | CULTURAL SITES AND ACTIVITIES | КУЛЬТУРНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

Kültürel Etkinlikler

- Marmaris Uluslararası Kültür ve Sanat Festivali: Her yıl düzenlenen etkinlik; müzik, dans ve resim sergileriyle uluslararası bir platform sunar.
- Yat ve Denizcilik Festivalleri: Marmaris'in denizcilik kültürünü yansıtan gulet yarışları ve yat festivalleri oldukça ilgi çekicidir.
- Yerel Köy Şenlikleri: Selimiye, Bozburun ve çevre köylerde düzenlenen şenliklerde halk dansları, geleneksel yemekler ve el sanatları öne çıkar.
- Gastronomi Etkinlikleri: Zeytinyağı, bal ve deniz ürünlerinin ön planda olduğu yöresel mutfak festivalleri Marmaris'in kültürel çeşitliliğini yansıtır.
- Müzik ve Dans Geceleri: Hem yerel halk dansları hem de uluslararası performanslarla Marmaris gece hayatının bir parçası hâline gelmiştir.

Cultural Events

- *Marmaris International Culture and Arts Festival: Held annually, featuring music, dance, and art exhibitions with international participation.*
- *Yachting and Maritime Festivals: Gulet races and yacht festivals showcasing Marmaris' deep-rooted maritime culture.*
- *Village Fairs and Celebrations: Events in Selimiye, Bozburun, and nearby villages with folk dances, traditional food, and crafts.*
- *Gastronomy Events: Celebrations of olive oil, honey, and seafood highlight Marmaris' culinary heritage.*
- *Music and Dance Nights: Featuring both local folk performances and international shows, blending into Marmaris' vibrant nightlife.*

Культурные Мероприятия

- Мармарисский Международный Фестиваль Культуры и Искусства (Marmaris Uluslararası Kültür ve Sanat Festivali): Ежегодное мероприятие, представляющее собой международную платформу для музыки, танцев и художественных выставок.
- Фестивали Яхтинга и Мореплавания (Yat ve Denizcilik Festivalleri): Соревнования гулетов (деревянных парусных судов) и яхтенные фестивали, отражающие морскую культуру Мармариса, вызывают большой интерес.
- Местные Деревенские Праздники (Yerel Köy Şenlikleri): На праздниках, проводимых в Селимие, Бозбурне и окрестных деревнях, особое внимание уделяется народным танцам, традиционным блюдам и ремеслам.
- Гастрономические Мероприятия (Gastronomi Etkinlikleri): Фестивали местной кухни, где на первом плане оливковое масло, мед и морепродукты, отражают культурное разнообразие Мармариса.
- Вечера Музыки и Танцев (Müzik ve Dans Geceleri): Как местные народные танцы, так и международные выступления стали частью ночной жизни Мармариса.



MANEVI VE DINI MEKANLAR | SPIRITUAL AND RELIGIOUS SITES | ДУХОВНЫЕ И РЕЛИГИОЗНЫЕ МЕСТА

Maneviyat, yalnızca dini ritüelleri değil; insanların iç huzur, anlam arayışı ve aidiyet hislerini de kapsar. Bir bölgedeki manevi mekânlar; dua edilen camiler, ziyaret edilen türbeler kadar, insanların dinginlik bulduğu doğal alanlar, toplumsal hafızaya kazınmış yapılar veya kültürel bir değeri olan yaşam alanları da olabilir. Yani manevi değer, yalnızca “ibadet yeri” anlamına gelmez; aynı zamanda toplumu bir arada tutan, geçmişle bugün arasında köprü kuran sembolik mekânları da içerir.

Marmaris'te manevi değer taşıyan mekânlar hem dini hem de kültürel-doğal anlamda görülebilir:

- **Dini Yapılar:** Osmanlı döneminden kalan İbrahim Ağa Camii, köy camileri, küçük türbeler ve yatırlar, yerel halk için manevi önemi olan yapılardır.
- **Doğal ve Sessiz Alanlar:** Çam ormanları, antik kentlerle iç içe koyar, gün doğumu ve batımı izlenen tepeler; doğayla bağ kurarak huzur arayan insanlar için manevi anlam taşır.
- **Toplumsal Bellek Mekânları:** Köy meydanları, eski zeytinlikler, geleneksel üretim alanları (örneğin gulet atölyeleri) yöre halkının geçmişle bağını güçlendirir.

Spirituality is not limited to religious practices; it also refers to inner peace, a search for meaning, and a sense of belonging. Spiritual sites in a region can include mosques and shrines, but also natural areas that inspire tranquility, cultural landmarks that connect generations, and community spaces that hold symbolic value.

In Marmaris, spirituality is reflected through both religious and cultural-natural sites:

- **Religious Buildings:** The İbrahim Ağa Mosque from the Ottoman era, village mosques, small shrines, and tombs hold spiritual importance for locals.
- **Natural and Quiet Areas:** Pine forests, bays intertwined with ancient ruins, and viewpoints for sunrise and sunset are spiritual for those seeking peace in nature.
- **Community Memory Sites:** Village squares, old olive groves, and traditional production areas (such as gulet workshops) strengthen the bond between people and their heritage.

Духовность (Маневият) включает в себя не только религиозные ритуалы, но и человеческое стремление к внутреннему покою, поиску смысла и чувству принадлежности. Духовными местами в регионе могут быть не только мечети, где молятся, и тюрбе, которые посещают, но и природные зоны, где люди находят умиротворение, сооружения, закрепленные в общественной памяти, или жилые пространства, имеющие культурную ценность. То есть, духовная ценность означает не только «место поклонения», но и символические пространства, которые объединяют общество и служат мостом между прошлым и настоящим.

В Мармарисе места, имеющие духовное значение, можно увидеть как в религиозном, так и в культурно-природном смысле:

- **Религиозные Сооружения:** Мечеть Ибрагима Аги, оставшаяся от османского периода, деревенские мечети, небольшие тюрбе (мавзолеи) и святилища являются сооружениями, имеющими духовное значение для местного населения.
- **Природные и Тихие Зоны:** Сосновые леса, бухты, переплетающиеся с древними городами, холмы, с которых наблюдают восход и закат; они несут духовный смысл для людей, ищущих покоя через связь с природой.
- **Места Общественной Памяти:** Деревенские площади, старые оливковые рощи, традиционные производственные зоны (например, мастерские по изготовлению гулетов) укрепляют связь местного населения с прошлым.



Sorumlu Ziyaret Kuralları | Responsible Visiting Rules | Правила Ответственного Посещения

Lütfen Marmaris çevresindeki yerel tarihi, arkeolojik, kültürel ve manevi açıdan önemli yapıların ve alanların korunmasına katkıda bulunun. Bu alanların yerel halk tarafından daha iyi tanınmasını ve erişilebilir olmasını destekleyin. Ayrıca, ziyaretleriniz sırasında fotoğraf veya video çekerken alanlara zarar vermemeye özen gösterin.

Please contribute to the preservation of historically, archaeologically, culturally, and spiritually significant sites in and around Marmaris. Support their recognition and accessibility by the local community. When taking photos or videos, ensure that you do not damage the sites.

Примите участие в защите и сохранении местных, исторических, археологических, культурных и духовных значимых сооружений и территорий в окрестностях Мармариса.



Çöp kutularını kullanın, sigara içmeyin, yüksek sesle konuşmayın, alkollü hissediyorsanız bu yerlere gitmeyin ve yerel yazılı kurallara uyun. Ziyaret sırasında çevreye saygılı olmak, hem doğayı hem de kültürel mirası korumanın en önemli yollarındandır.

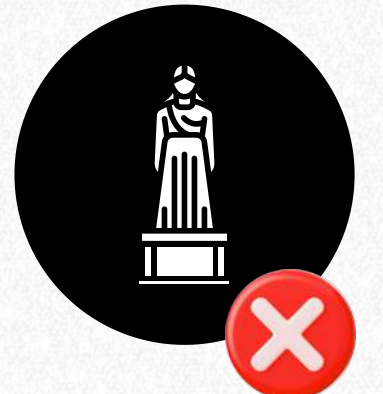
Use trash bins, do not smoke, avoid speaking loudly, do not visit these places under the influence of alcohol, and follow the local written rules. Being respectful of the environment during your visit is one of the most important ways to protect both nature and cultural heritage.

Пользуйтесь урнами для мусора, не курите, не разговаривайте громко, не посещайте эти места в состоянии алкогольного опьянения и соблюдайте местные писанные правила.

Tarihi veya arkeolojik eserler, yasalarca izin verilmedikçe satılamaz, takas edilemez veya sergilenemez. Bu tür değerli mirasların korunmasına özen gösterin ve şüpheli durumları yetkililere bildirin.

Historical or archaeological artifacts must not be sold, traded, or displayed unless permitted by law. Take care to protect this valuable heritage and report any suspicious activity to the authorities.

Исторические или археологические артефакты не могут быть проданы, обменены или выставлены на показ, если это не разрешено законом.





**PLEASE WEAR
RESPECTFUL
CLOTHING**



Öpüşme veya açık sevgi gösterileri yok
No kissing or overt displays of affection
Без Поцелуев и Явных Проявлений
Привязанности



Burada sigara içilmez.
No smoking here.
Здесь не курят.



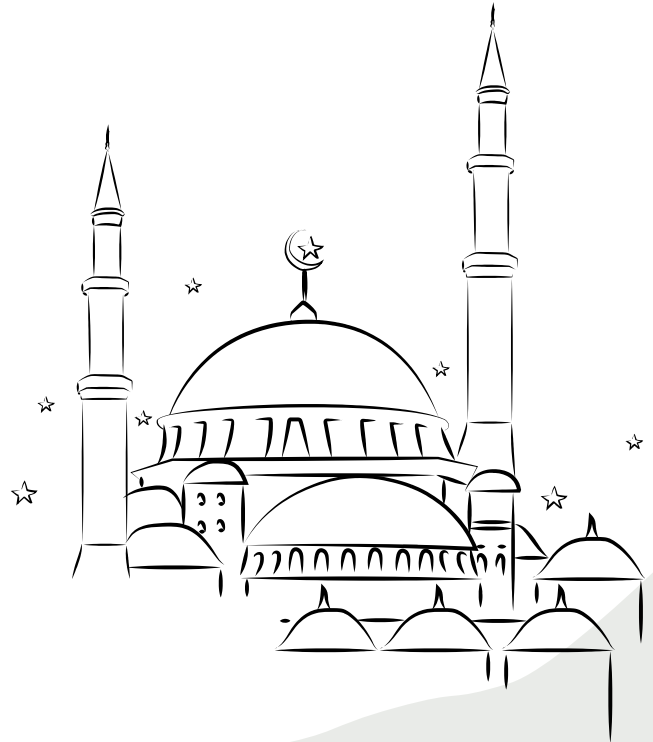
Evcil hayvana izin verilmiyor
No pets allowed
Домашние животные не допускаются.



Alkol tüketimi yasaktır.
Alcohol consumption is prohibited.
Употребление алкоголя запрещено.



Spor müsabakaları, paten veya kaykay gibi
tehlikeli aktiviteler yasaktır.
No dangerous activities, i.e. sports games,
rollerblading or skateboarding.
Спортивные состязания, опасные виды
деятельности, такие как катание на роликах
или скейтборде, запрещены.



Lütfen Türkiye'de bir camiye veya herhangi bir dini yeri ziyaret ederken uygun
kıyafet giyiniz.

*Please wear appropriate clothing when visiting a mosque or any religious site in
Turkey.*

*Пожалуйста, надевайте соответствующую одежду при посещении мечети
или любого другого религиозного места в Турции.*





Mayosuz yüzmek yasaktır.

Swimming without bikini is not allowed.

Купаться без купального костюма запрещено.



18 yaş altı kişilere alkol tüketimi yasaktır.

No alcoholic drinks allowed for persons under the age of 18 years.

Лицам, не достигшим 18 лет, употребление алкоголя запрещено.



Yaban Hayatı Koruma Çağrısı | Wildlife Conservation Call | Призыв к защите Дикой Природы

Doğa, yalnızca bize sunduğu güzelliklerle değil; içindeki tüm canlılarla birlikte bir bütündür. Marmaris'in eşsiz ekosisteminde; kuşlar, kelebekler, su canlıları, endemik bitkiler ve daha nice tür, bu dengeyi oluşturan vazgeçilmez parçalardır. Biz Adler Hotel olarak biliyoruz ki, bu çeşitliliği korumak hem çevresel sorumluluğumuz hem de gelecek nesillere bırakacağımız en değerli mirastır.

Bu nedenle tüm misafirlerimizi ve iş ortaklarımızı, yaban hayatını korumaya davet ediyoruz:

- Doğada yaşayan hiçbir canlıya zarar verilmemesi,
- Kuşların, deniz kaplumbağalarının ve diğer türlerin yaşam alanlarına saygı gösterilmesi,
- Çöplerin doğaya bırakılmaması, geri dönüşüme özen gösterilmesi,
- Gürültü kirliliğinden kaçınılarak doğal yaşamın sessizliğine saygı duyulması,
- Yerel ekosistemi destekleyen çevre dostu seçimler yapılması,

bizim için çok önemlidir.

Unutmayalım ki; doğa bizlere değil, biz doğaya misafiriz. Yaban hayatını korumak, Marmaris'in doğal güzelliklerini geleceğe taşımanın en güçlü yoludur.

Nature is not only a source of beauty, but also a home to countless living beings that form a delicate balance. In the unique ecosystem of Marmaris, birds, butterflies, marine life, endemic plants, and many other species are irreplaceable parts of this harmony. At Adler Hotel, we believe that protecting this biodiversity is both our environmental responsibility and the most valuable legacy we can leave to future generations.

Therefore, we invite all our guests and partners to take part in protecting wildlife by:

- Never harming any living creature in nature,
- Respecting the habitats of birds, sea turtles, and other species,
- Avoiding littering and supporting recycling,
- Preventing noise pollution and respecting the silence of natural life,
- Making eco-friendly choices that support the local ecosystem.

Let us remember: nature does not belong to us — we are only guests of nature. Protecting wildlife is the strongest way to preserve the natural beauty of Marmaris for the future.

Призыв к защите Дикой Природы

Природа — это единое целое, состоящее не только из красоты, которую она нам дарит, но и из всех живых существ, находящихся внутри нее. В уникальной экосистеме Мармариса птицы, бабочки, водные организмы, эндемичные растения и многие другие виды являются незаменимыми частями, формирующими этот баланс. Мы, как Adler Hotel, знаем, что сохранение этого разнообразия — это как наша экологическая ответственность, так и самое ценное наследие, которое мы оставим будущим поколениям.

По этой причине мы призываем всех наших гостей и партнеров защищать дикую природу:

- Очень важно для нас: не причинять вред ни одному живому существу в природе;
- Уважать места обитания птиц, морских черепах и других видов;
- Не оставлять мусор в природе, уделять внимание переработке отходов;
- Избегать шумового загрязнения, уважая тишину дикой природы;
- Делать экологически чистый выбор, поддерживающий местную экосистему.

Не будем забывать: не природа является нашим гостем, а мы — ее гостем. Защита дикой природы — самый действенный способ сохранить природные красоты Мармариса для будущего.



ÇEVRE İÇİN NE YAPABİLİRSİNİZ

- Tıraş olurken veya dişlerinizi fırçalarken kullanılmayan anlarda suyu kapatın.
- Duş almayı, banyo yapmaya tercih edebilirsiniz.
- Duş süresini 1-2 dakika azaltın.
- Tek kullanımlık ürünler (tırış bıçakları vb.) yerine tekrar kullanılabilir ürünleri tercih edebilirsiniz.
- Mümkün olduğunca sıcak su yerine soğuk su kullanın.
- Odanızdaki mini barın kapağını sürekli kapalı tutun.
- Hava koşulları uygun olduğunda klima yerine doğal havalandırmayı tercih edebilirsiniz.
- Gündüz saatlerinde elektrikli ışıkları kullanmamaya çalışın.
- Odanızda elektrikli cihazları ve ışıkları kullanmadığınızda kapalı tutun.
- Şarj edilebilir piller kullanın. Boş pilleri otelimizin çeşitli bölümlerinde bulunan pil toplama istasyonlarına atabilirsiniz.
- Otomobil kullanımı yerine toplu taşıma araçlarını veya bisikleti tercih edebilir, kısa mesafeleri yürüebilirsiniz. Tarihi ve turistik yerlere gitmek için otelimizin önünden geçen minibüsleri kullanabilirsiniz.
- Odanızda veya ortak alanlarda gördüğünüz gereksiz enerji tüketimi (örneğin su sızıntıları) hakkında bizi bilgilendirin.
- Çöpleriniz için kamuya açık alanlarda bulunan geri dönüşüm istasyonlarımızı kullanın.
- Atıklarınızı/tuvalet rulolarını tuvalete değil, çöp kutusuna atın.
- Havlularınızı birkaç kez tekrar kullanabilirsiniz.
- Banyodaki çöp kutusu "Organik Atık" için, odadaki çöp kutusu ise "Ambalaj Atığı" için kullanılmaktadır.

ÇEVRE İÇİN NE YAPIYORUZ

- Tesisimizdeki tüm atıkların geri dönüştürülmesi için yöntemler geliştirdik.
- Çevre ile ilgili yönetmelik ve yönergeleri takip ediyoruz.
- Su tüketimini azaltmak için uygun sistemler kullanıyoruz.
- Çevre dostu, biyolojik ve yüksek çözünürlüklü deterjanlar kullanıyoruz.
- Sıcak suyun bir kısmını güneş enerjisinden sağlıyoruz.
- Gereksiz ısıtma ve soğutmadan kaçınıyoruz.
- Ekipmanlarımızın düzenli bakımını yapıyoruz.
- Hizmete bağlı olarak sıcak su yerine soğuk su kullanımını tercih ediyoruz.
- Isıtma ve soğutma ekipmanlarını, otelin düzenine uygun şekilde verimli bir şekilde yerleştirdik.
- Düşük enerji tüketen ampuller ve hareket sensörlü ışıklar kullanıyoruz.
- Personelimizi enerji ve kimyasal tüketimini düşük tutmaları konusunda eğitiyoruz.
- Otelimizde kağıt yerine elektronik medyayı tercih ediyoruz.
- Tüm ısıtma, soğutma ve aydınlatma sistemleri otomatik olarak çalışmaktadır.
- Otelimizde unutulmuş eşyalar, okullara, yurtlara vb. yerlere gönderilmektedir.
- Misafirlerimiz aksi talep etmediği sürece, havlu ve çarşafı iki günde bir değiştiriyoruz.
- Çevre bilincini artırmaya yönelik etkinliklere katılıyor ve destek veriyoruz.
- Bahçemizde yağmurlama ve damla sulama yöntemlerini kullanıyoruz.
- Oda kartı sistemi ile enerji tüketimini kontrol altında tutmaya çalışıyoruz.
- Çevreye duyarlı tedarikçilerle çalışıyoruz.
- Tarihi ve turistik alanları koruma ve iyileştirme faaliyetlerine katılıyoruz.
- Kompleksi yenilerken çevre dostu tasarımları tercih ediyoruz.



WHAT YOU CAN DO FOR THE ENVIRONMENT

- *-While shaving or brushing your teeth, turn water off during unused moments.*
- *-You can prefer to take a shower instead of a bath.*
- *-Reduce the shower by 1 or 2 minutes.*
- *-Instead of single-use products (razors, etc.) you can choose reusable products.*
- *-Whenever possible, use cold water instead of hot water.*
- *-Keep the door of the mini bar in your room permanently closed.*
- *-You can choose natural ventilation instead of air conditioning when the appropriate weather conditions are available.*
- *-Try to avoid using electric lights during the day.*
- *-When you don't use electrical equipments and lights in your room, keep them switched off.*
- *-Use rechargeable batteries. You can throw out the empty batteries to the battery collection stations located in various sections of our hotel.*
- *-Prefer to use the public transport or bicycle rather than automobile use, you can choose to walk short distances. For the historical and tourist attractions you can find the minibuses which are passing in front of the hotel.*
- *-Inform us about the unnecessary energy consumption that you see in your room or common areas (such as water leaks).*
- *-Use our recycling stations located in public areas for your garbage.*
- *-Throw out waste/toilet roll into the rubbish bin instead of toilet.*
- *-You could re-use your towels for a few times.*
- *-The garbage bin in your bathroom is used for "Organic Waste", the garbage bin in room is used for "Packaging Waste".*

WHAT WE DO FOR THE ENVIRONMENT

- *-We developed methods for all the rubbish at our property to be recycled.*
- *-We follow environmental regulations and guidelines.*
- *-Appropriate systems are in place to reduce water consumption.*
- *-We use eco-friendly, biological detergent with high resolution.*
- *-A part of our hot water is coming from solar energy.*
- *-We avoid unnecessary heating and cooling.*
- *-We have a routine for the maintenance of our equipments.*
- *-Depending the service we prefer the use of cold water instead of hot water.*
- *-We placed heating and cooling equipment efficiently regarding the layout of the hotel.*
- *-We use low energy bulbs and motion sensitive lights for maximum efficiency.*
- *-We educate our staff on keeping energy and chemical consumption low.*
- *-In the hotel we prefer to use electronic media instead of paper.*
- *-All heating, cooling and light systems are automatic.*
- *-All items left behind are sent to schools, dormitories and so on.*
- *-Unless our guests request otherwise, we change towels and sheets every other day.*
- *-We participate in and support environmental awareness-raising activities.*
- *-We use sprinkler and drip irrigation methods for our garden.*
- *-Room-card system, trying to control energy consumption.*
- *-We work with suppliers who take also care of the environment.*
- *-We participate in the activities to protect and improve the historical and touristic areas.*
- *-We prefer eco-friendly designs when we renovate the complex.*



Что Вы Можете Сделать для Окружающей Среды

- Закрывайте воду, когда не пользуетесь ею во время бритья или чистки зубов.
- Вместо принятия ванны отдавайте предпочтение душу.
- Сократите время принятия душа на 1–2 минуты.
- Отдавайте предпочтение многоразовым продуктам вместо одноразовых (например, многоразовым бритвам).
- По возможности используйте холодную воду вместо горячей.
- Держите дверцу мини-бара в номере постоянно закрытой.
- Если погодные условия позволяют, предпочитайте естественное проветривание кондиционеру.
- Старайтесь не пользоваться электрическим освещением в дневное время.
- Выключайте электроприборы и свет, когда не пользуетесь ими в номере.
- Используйте перезаряжаемые батарейки. Разряженные батарейки можно сдать в пункты сбора, расположенные в разных частях нашего отеля.
- Вместо автомобиля отдайте предпочтение общественному транспорту или велосипеду, а короткие расстояния проходите пешком. Чтобы добраться до исторических и туристических мест, вы можете воспользоваться маршрутными такси, проезжающими перед отелем.
- Сообщите нам о замеченном вами ненужном потреблении энергии в вашем номере или в общественных зонах (например, об утечке воды).
- Используйте наши станции для переработки отходов, расположенные в общественных местах.
- Выбрасывайте мусор/рулоны туалетной бумаги в мусорное ведро, а не в унитаз.
- Вы можете использовать свои полотенца повторно несколько раз.
- Мусорное ведро в ванной комнате предназначено для «Органических отходов», а мусорное ведро в номере — для «Упаковочных отходов».

Что Мы Делаем для Окружающей Среды

- Мы разработали методы для переработки всех отходов в нашем комплексе.
- Мы следим за экологическими нормами и директивами.
- Мы используем подходящие системы для снижения потребления воды.
- Мы используем экологически чистые, биоразлагаемые и высокорастворимые моющие средства.
- Часть горячей воды получаем от солнечной энергии.
- Мы избегаем ненужного обогрева и охлаждения.
- Мы регулярно проводим техническое обслуживание нашего оборудования.
- В зависимости от услуги, мы отдаем предпочтение использованию холодной воды вместо горячей.
- Мы эффективно разместили оборудование для обогрева и охлаждения в соответствии с планировкой отеля.
- Мы используем низкоэнергетические лампочки и светильники с датчиками движения.
- Мы обучаем персонал, как минимизировать потребление энергии и химикатов.
- В нашем отеле мы отдаем предпочтение электронным носителям вместо бумаги.
- Все системы отопления, охлаждения и освещения работают автоматически.
- Вещи, забытые в нашем отеле, передаются школам, общежитиям и т.п.
- Мы меняем полотенца и постельное белье раз в два дня, если гость не попросит иного.
- Мы участвуем и поддерживаем мероприятия, направленные на повышение экологической осведомленности.
- В нашем саду мы используем методы дождевания и капельного орошения.
- Мы стараемся контролировать потребление энергии с помощью системы карточек-ключей от номера.
- Мы работаем с экологически ответственными поставщиками.
- Мы участвуем в деятельности по сохранению и улучшению исторических и туристических зон.
- При обновлении комплекса мы отдаем предпочтение экологически чистым дизайнам.



ADLER HOTEL

”plant list”



DOĞA İLE BİR ARADA YAŞAM
LIFE WITH NATURE
СОСУЩЕСТВОВАНИЕ С ПРИРОДОЙ



SÜRDÜRÜLEBİLİRLİK EKİBİMİZ OUR SUSTAINABILITY TEAM НАША КОМАНДА ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ



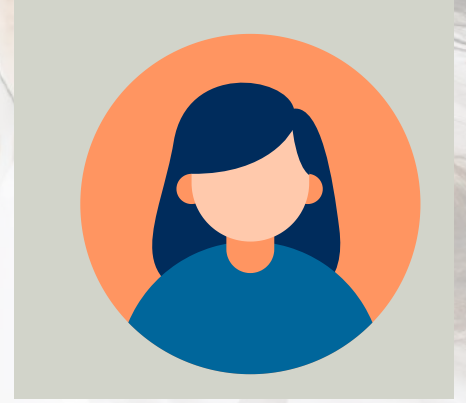
Ekip Liderimiz
Our Team Leader
Наш Руководитель Команды
Recep CİBİGÖZ



Çevre Temsilcimiz
Our Environmental
Representative
Наш Экологический
Представитель
Harun ÇELİK



Enerji Yönetim
Temsilcimiz
Our Energy
Management
Representative
Наш Представитель по
Энергоменеджменту
Tunay ÖZKAN



Çalışan ve Müşteri
Temsilcimiz
Our Employee and
Customer Representative
Наш Представитель по
Работникам и Клиентам
Serpil SAMUR



ADLER HOTEL

GoTürkiye

MARMARIS GO



SCAN ME!

İÇİNDEKİLER

Contents

СОДЕРЖАНИЕ

Marmaris için 10 his-Yerliler gibi

10 vibes for Marmaris Like locals

10 ощущений Мармариса – как у местных

Marmaris'de Biyoçeşitlilik ve Vahşi Yaşam

Biodiversity and Wildlife in Marmaris

Биоразнообразие и Дикая Природа Мармариса

48 Saatte Marmaris

Marmaris in 48 Hours

Мармарис за 48 часов

Marmaris Rotaları

Marmaris Routes

Маршруты Мармариса

Marmaris'de Gör, Tat, Kokla ve Dokun

See, Taste, Smell and Touch in Marmaris

Увидеть, Попробовать, Почувствовать Аромат и Прикоснуться в Мармарисе





T.C. KÜLTÜR VE TURİZM
BAKANLIĞI

KÜLTÜR VARLIKLARIMIZA SAHİP ÇIKALIM

Kültür Varlıklarına
Verilen Her Türlü
Zarar Suçtur.

Kaçak Kazı İhbar Hattı

112
ACİL
ÇAĞIRI



Kaçak Kazıları
İhbar Edelim

Suçta Ortak
Olmayalım

Eserlerimizi
Koruyalım

Kültür Varlığı Kaçakçılığına
Sessiz Kalmayalım

Marmaris in terms of its rich and diverse cultural and historical heritage, is one of our most valuable legacies that we will pass on to future generations.

The historical and cultural riches of Marmaris are one of our most valuable legacies that we will pass on to future generations.

Исторические и культурные богатства Мармариса – одно из самых ценных наследий, которое мы передадим будущим поколениям.





**MARMARİS'TE BULUNAN BİSİKLET ROTALARINI GÖRMEK İÇİN QR KODU
TARAYINIZ.**

SCAN THE QR CODE TO SEE THE BICYCLE ROUTES IN MARMARIS.

**ОТСКАНИРУЙТЕ QR-КОД, ЧТОБЫ УВИДЕТЬ ВЕЛОСИПЕДНЫЕ МАРШРУТЫ В
МАРМАРИСЕ.**



**MARMARİS'TE BULUNAN YÜRÜYÜŞ YOLLARINI GÖRMEK İÇİN QR KODU
TARAYINIZ.**

SCAN THE QR CODE TO SEE THE WALKING PATHS IN MARMARIS.

**ОТСКАНИРУЙТЕ QR-КОД, ЧТОБЫ УВИДЕТЬ ПЕШЕХОДНЫЕ ДОРОЖКИ В
МАРМАРИСЕ.**



de

MARMARIS MARİNA-İÇMELER AŞIKLAR TEPEİ YÜRÜYÜŞ YOLU

MARMARIS MARINA-İCMELER LOVERS HILL WALKING PATH
ПЕШЕХОДНАЯ ТРОПА «МАРИНА МАРМАРИСА — ХОЛМ
ВЛЮБЛЕННЫХ» В ИЧМЕЛЕРЕ





Çalışan Memnuniyet Anketi
Employee Satisfaction Survey
Опрос удовлетворенности персонала



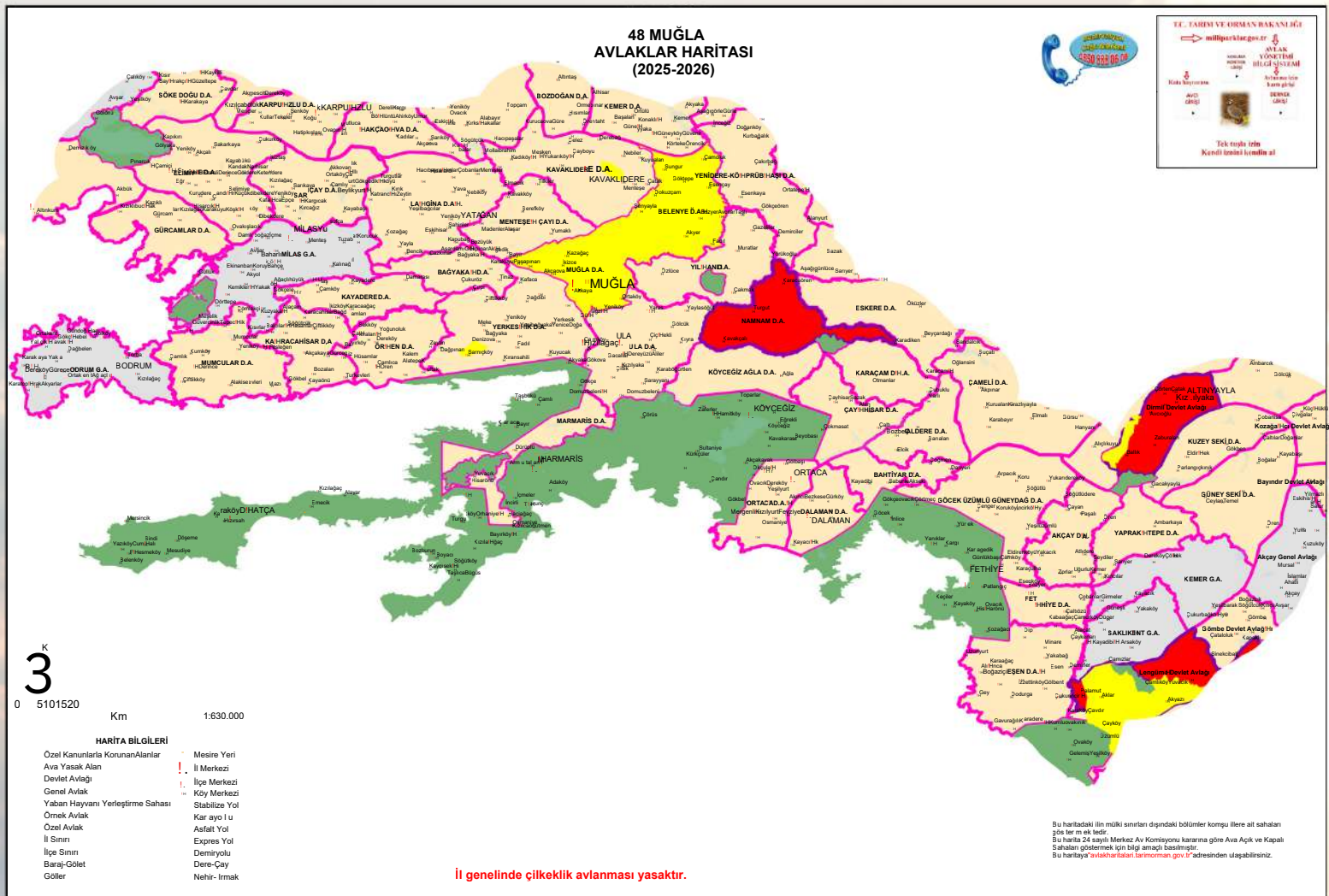


Misafir Memnuniyet Anketi
Guest Satisfaction Survey
Опрос удовлетворенности гостей



Çevre Anketi
Environmental Survey
Экологический опрос





Vahşi Yaşamı Korumak, Doğanın Dengesi Seninle.

**Берегите дикую природу.
Баланс природы — на вашей стороне.**

Eğitim Materyalleri

Training Materials/Образовательные материалы

Su ve Enerji Tasarrufu için Dikkat Edilmesi Gerekenler
Points to Consider for Water and Energy Conservation
Что следует учитывать для экономии воды и энергии



Sürdürülebilir Turizm Eğitimleri / Arş.
Gör Dr.Nur Çelik İLAL
Sustainable Tourism Trainings / Res.
Asst. Dr. Nur Çelik İLAL
Тренинги по устойчивому туризму /
Д-р Нур Челик Илал

Yangın Eğitimi
Fire Training
Пожарная подготовка



T.C. İÇİŞLERİ BAKANLIĞI
AFET VE ACIL DURUM
YÖNETİMİ BAŞKANLIĞI

AFAD

Kat Hizmetleri İşbaşı Eğitimi
Housekeeping On-the-Job Training
Обучение ведению домашнего
хозяйства на рабочем месте

Afet Farkındalık Eğitimi
Disaster Awareness Training
Обучение по повышению
осведомленности о стихийных
бедствиях



T.C. İÇİŞLERİ BAKANLIĞI
AFET VE ACIL DURUM
YÖNETİMİ BAŞKANLIĞI

AFAD

YEREL HALK İLETİŞİM SORUMLUSU ATAMASI

2024 yılı itibarıyla, ADLER HOTEL için Sayın Recep CİBİGÖZ, Yerel Halk İletişim Sorumlusu olarak atanmıştır. Bu atama, otelimizin yerel halk ile güçlü iletişim bağları kurma ve sürdürülebilirlik hedeflerimize ulaşma konusundaki kararlılığını yansıtmaktadır.

Recep Bey'in yerel halkla etkili bir iletişim kurma, topluluk ihtiyaçlarını anlama ve sürdürülebilir turizm anlayışımızı yerel düzeyde hayata geçirme konusunda önemli katkılar sağlayacağına inancımız tamdır. Kendisi, yerel halkla olan ilişkilerin güçlendirilmesi ve karşılıklı anlayışın teşvik edilmesi noktasında kritik bir rol üstlenecektir.

Bu atama ile birlikte, otelimizin yerel topluluklarla iş birliği yaparak, çevresel ve sosyal sürdürülebilirlik hedeflerimize daha etkin bir şekilde ulaşmayı amaçlıyoruz.

Yenilikçi ve sürdürülebilir projelerle yerel kalkınmaya katkıda bulunmaya devam edeceğiz.



0 252 417 34 54



<https://www.adlerhotel.com.tr/>



Siteler, 114. Sk. NO:4, 48700 Marmaris/Muğla



APPOINTMENT OF LOCAL COMMUNITY COMMUNICATIONS OFFICER

Mr. Recep CİBİGÖZ has been appointed as the Local Community Communications Officer for ADLER HOTEL, effective 2024. This appointment reflects our hotel's commitment to establishing strong communication ties with the local community and achieving our sustainability goals.

We are confident that Mr. Recep will make significant contributions to effectively communicating with the local community, understanding community needs, and implementing our sustainable tourism approach at the local level. He will play a critical role in strengthening relationships with the local community and fostering mutual understanding.

With this appointment, we aim to more effectively achieve our environmental and social sustainability goals by collaborating with local communities.

We will continue to contribute to local development through innovative and sustainable projects.



0 252 417 34 54



<https://www.adlerhotel.com.tr/>



Siteler, 114. Sk. NO:4, 48700 Marmaris/Muğla



НАЗНАЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОГО ПО СВЯЗЯМ С МЕСТНЫМ НАСЕЛЕНИЕМ

С 2024 года г-н Реджеп ДЖИБИГЁЗ (Reser CİBİGÖZ) назначен Ответственным по Связям с Местным Населением (Yerel Halk İletişim Sorumlusu) в ADLER HOTEL. Это назначение отражает приверженность нашего отеля установлению прочных коммуникационных связей с местным населением и достижению наших целей в области устойчивого развития.

Мы полностью уверены, что г-н Реджеп внесет значительный вклад в налаживание эффективного общения с местным населением, понимание потребностей сообщества и реализацию нашего подхода к устойчивому туризму на местном уровне. Он сыграет решающую роль в укреплении отношений с местным населением и содействии взаимопониманию.

Этим назначением мы стремимся более эффективно достигать наших целей в области экологической и социальной устойчивости, сотрудничая с местными сообществами.

Мы продолжим вносить вклад в местное развитие посредством инновационных и устойчивых проектов.

 0 252 417 34 54

 <https://www.adlerhotel.com.tr/>

 Siteler, 114. Sk. NO:4, 48700 Marmaris/Muğla

